



The Princess who
had no Fortune

没有财富的公主

(英) 厄休拉·琼斯 (Ursula Jones) 著

(英) 萨拉·吉普 (Sarah Gibb) 绘

陈晓娇 相阳 译

全国百佳图书出版单位

化学工业出版社

*The Princess who
had no Fortune*

没有财富的公主

(英) 厄休拉·琼斯 (Ursula Jones) 著

(英) 萨拉·吉普 (Sarah Gibb) 绘

陈晓娇 相阳 译



 化学工业出版社

· 北 京 ·



图书在版编目 (CIP) 数据

没有财富的公主 / (英) 厄休拉·琼斯 (Ursula Jones) 著 ; (英) 萨拉·吉普 (Sarah Gibb) 绘 ; 陈晓娇, 相阳译. —北京 : 化学工业出版社, 2017. 5

书名原文 : The Princess Who Had No Fortune

ISBN 978-7-122-29363-3

I. ①没… II. ①厄… ②萨… ③陈… ④相… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第062137号

The Princess who had no Fortune

Text copyright © Ursula Jones 2014

Illustrations copyright © Sarah Gibb 2014

First published in 2014 by Orchard Books, a division of Hachette Children's Group, an Hachette UK company.

Simplified Chinese rights arranged through CA-LINK International LLC (www.ca-link.com).

本书中文简体字版由 Orchard Books 授权化学工业出版社独家出版发行。

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分, 违者必究。

北京市版权局著作权登记号 : 01-2016-6344

责任编辑: 李锦侠 李娜

责任校对: 宋玮

装帧设计: 北京八度出版服务机构

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011)

印装: 北京东方宝隆印刷有限公司

889mm×1194mm 1/12 印张3½ 字数50千字 2017年9月北京第1版第1次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 39.80元

版权所有 违者必究



导读

故事里的公主，没有一点财富，住着漏雨的城堡，穿着破洞的礼服。她的父亲沉浸在自己的羽毛世界里，钱包里从来都是空空的，连一片烤面包都是奢求。可以说，公主在物质上是无比贫穷的，但物质上的贫穷就意味着心灵上的贫穷吗？不！在公主身上我们看到了无关于财富的美！

当没有漂亮的礼服去参加舞会时，当父亲无法给她一分钱时，当她累得筋疲力尽却看到做好的蛋糕掉在地上时……她从来没有抱怨过，从来没有灰心失望过，只是默默地把一切做好。即使生活过得辛苦，即使身无分文，她也不为权势动摇，不为财富折腰！因为她的心理是那么纯净，她的灵魂是那么闪光！

公主的这种无关于财富的美也同样打动了真诚善良的王子，王子真诚地帮她完成心愿，如愿以偿地与公主幸福地生活在一起！

公主最终收获了幸福，不是因为财富！美，真的无关财富！



吉来·手账本·请在线购买: www.tonghok.com

从前有一位公主，她和她的父亲，还有她的猫——杰弗里住在山顶的一座城堡里。

一个星期四的早上，公主突然听到雨水嗒嗒嗒地拍打在枕头上的声音。“快起来，杰弗里，”她边喊边从床上翻滚下来，“漏雨了！我们快点找一找，看看还有哪些漏洞！”

一下雨，就漏得这么厉害，杰弗里想到这里时，公主已经在城堡里找到了所有漏水的地方，并放上了水桶。





公主忙了很久，以至于没有顾上吃早餐。餐桌上，等待她的是一个金色的信封。信封里面装着来自隔壁王国的国王和王后的邀请函。上面写道：

请您在这个星期六的晚上来参加我们的舞会，那时我们的儿子将会从客人中选择一位作为他的新娘。



“如果我不想被选到该怎么办？”公主问杰弗里，“我不想王子们身上浪费时间，他们只会坐在自己的宝座上发号施令。但我想享受真正的舞会，因此我还是会去的。”她接着说：“如果王子选择了我，我会拒绝他，并表示我的歉意，那么他就会和别人结婚了。”





公主从衣柜里找到了她的舞会礼服。可是礼服上面都是被虫子咬的破洞。“哦，不！”她说，“现在我只能去买一件新的了。”




她打开钱包，但是里面一分钱都没有。

“和往常一样。”杰弗里想到。

“我去父亲那儿试试。”公主说。







公主来到了一个杂草丛生的大花园里。国王的小屋就在里面，周边布满了杂乱的羽毛。

“爸爸，”公主气喘吁吁地说，“您能给我一些钱去买一件新的舞会礼服吗？”

“一分钱都没有了，亲爱的。我把钱都花在这些羽毛上了。”国王摇了摇头说道。

“难怪连一片烤面包都没有了呢！”杰弗里想到。

“不过不要担心，”国王咯咯地笑着说，“等我的新飞行机器发明成功，我们就会有很多钱了。”

但是公主却很担心。国王已经发明了六个飞行机器，却没有一个是成功的。

“在您最后一次失败的时候，”公主提醒他说，“您已经损害了您作为国王的尊严。”

“相信我，”国王一边用帝王的举止搅动着一罐胶一边说，“对了，顺便说一下，我已经让我所有的臣民在星期六的下午到城堡里观看我的第一次飞行试验。然后臣民们将在花园里喝茶。”说着，胶溅到了他的礼服上。“到时候还会吃到美味的纸杯蛋糕。”他接着说道。

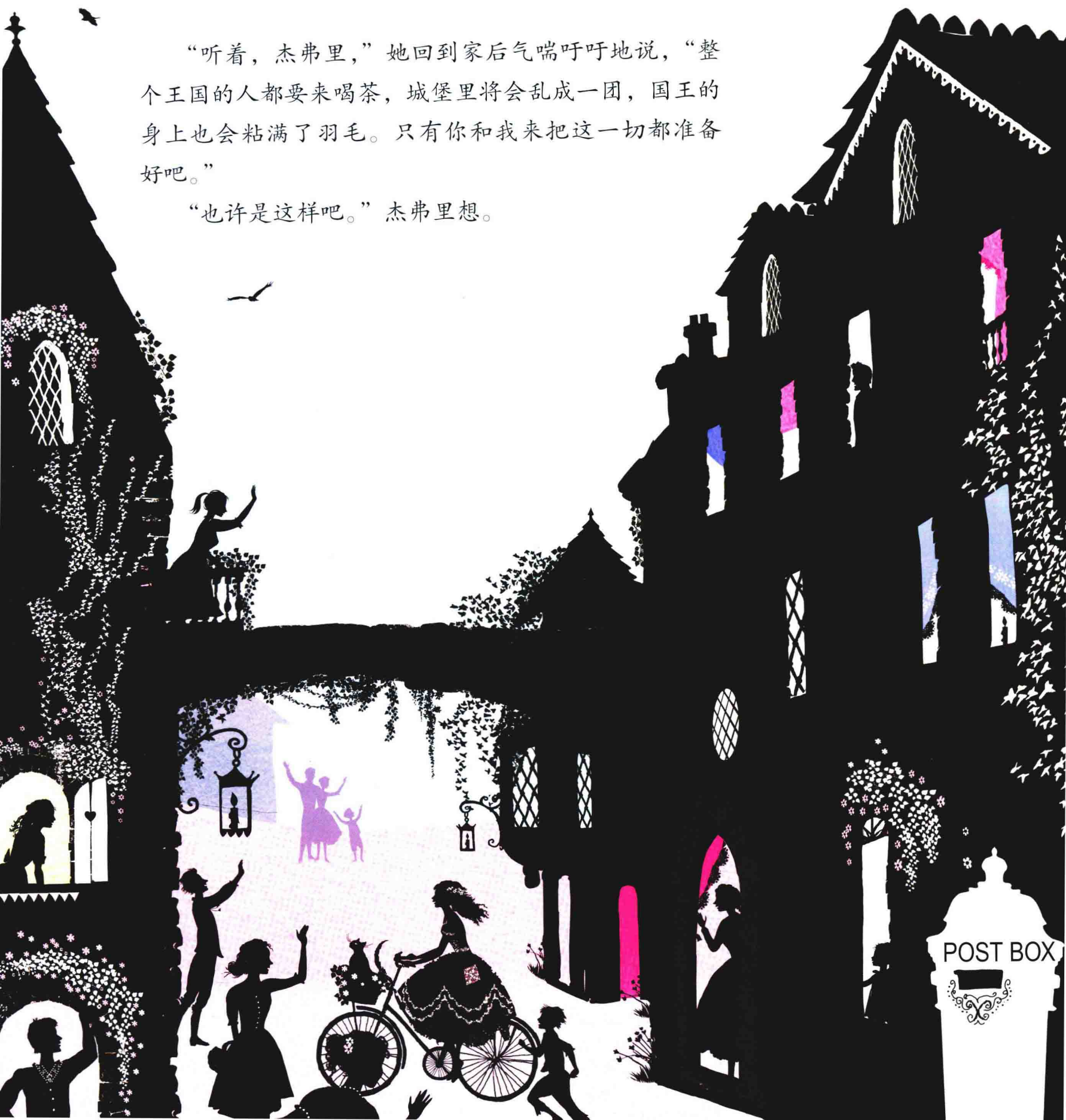
“别想舞会的事儿了，杰弗里，”在她们往回走的时候公主说道，“我们一点儿钱都没有。幸亏厨房里还剩下一些面粉可以用来做纸杯蛋糕。”

公主写信给隔壁王国的国王，说她不能去参加舞会了。然后她骑着自行车去寄信。所有人都笑着和她打招呼：“周六见，公主。”公主也对他们微笑着。



“听着，杰弗里，”她回到家后气喘吁吁地说，“整个王国的人都要来喝茶，城堡里将会乱成一团，国王的身上也会粘满了羽毛。只有你和我来把一切都准备好吧。”

“也许是这样吧。”杰弗里想。





公主在城堡里不停地忙着。她用力地擦洗，清扫，一干就是好几个小时。杰弗里都睡着了。

直到半夜，公主才筋疲力尽地栽倒在床上。忽然她一下子又坐了起来。“花园！”她气喘吁吁地说，“那里杂草太多了！”她迅速地写了一个“急需园丁”的启事。然后她叫醒了杰弗里。“猫在黑暗中也能看见，所以快去把这个挂在城堡的大门上！”

“我的烦恼就是我太能干了。”杰弗里困倦地想。但它还是去了。





第二天早上，公主准备了一百个纸杯蛋糕。但是当它们烤好了，从烤箱里拿出来时，却都掉在了地上。

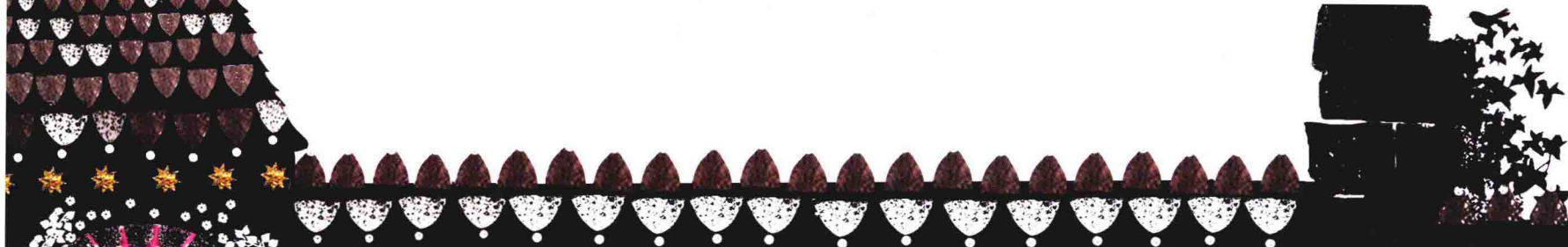
“啊！”杰弗里几乎跳了起来。“没有纸杯蛋糕了！”它想。沮丧的杰弗里只好去睡觉了，但是门铃又把它吵醒了。“一定是园丁来了。”杰弗里想到。

公主跑去开门。“你好，”她对门阶上的年轻人笑了笑，“你能马上开始工作吗？”

“当然能！”他吃惊地回答。

“那就先修剪草坪吧。”她说。然后又跑回厨房去做新的纸杯蛋糕了。





公主烤焦了一批蛋糕。她又试了一次。结果这次的蛋糕被烤得像石头一样坚硬。她没有放弃，又试了一次。结果，蛋糕还是做得不太好，但是也只能用这些蛋糕了。

“现在开始做糖衣了。”她说。但是糖衣融化了，而且粘到了桌子上，粘到了地板上，粘到了杰弗里的身上，还粘到了公主的身上。

“讨厌！”她说，并跑到了花园里，只有去找正在修剪草坪的园丁了！她看到园丁只修剪完了盘子那么大的一小块地。





公主叫园丁进来休息一会儿。“你这个园丁比我这个厨师还差呢，”她一边擦洗着粘得到处都是的糖一边说，“明天下午该怎么招待客人呢？”

“你需要的是一个穿着华丽衣服的王子。”园丁说。

“不，我才不要呢！”公主说。他们一起擦洗着搅拌糖用的盆。“我需要能帮我烤蛋糕的聪明人。而王子们只知道怎么吃蛋糕。他们也不会修剪草坪，只会在草坪上闲逛。比如隔壁王国的王子，听说他是一个极其狂妄自大的人。”

